

## **СОГЛАШЕНИЕ**

### **между Правительством Российской Федерации и Союзным Правительством Союзной Республики Югославии о свободной торговле между Российской Федерацией и Союзной Республикой Югославией**

Правительство Российской Федерации и Союзное Правительство Союзной Республики Югославии, именуемые в дальнейшем Договаривающимися Сторонами,

стремясь свободно развивать и углублять взаимное торгово-экономическое сотрудничество,

подтверждая приверженность принципам рыночной экономики в качестве основы торгово-экономических отношений,

подтверждая свое намерение активно участвовать и поощрять расширение взаимовыгодных торгово-экономических отношений,

создавая необходимые условия для свободного передвижения товаров и капитала в соответствии с действующим в каждом государстве законодательством и правилами Всемирной торговой организации (ВТО),

согласились о нижеследующем:

#### **Статья 1**

#### **Основные положения**

Договаривающиеся Стороны либерализуют взаимную торговлю в соответствии с положениями настоящего Соглашения и правилами ВТО в целях установления режима свободной торговли.

#### **Статья 2**

#### **Цели Соглашения**

Целями настоящего Соглашения являются:

расширение и стимулирование взаимных торгово-экономических отношений, направленных на ускорение экономического развития обоих государств, улучшение условий жизни и труда, увеличение занятости

населения в сфере производства, достижение производственной и финансовой стабильности обоих государств;

обеспечение условий для добросовестной конкуренции между хозяйствующими субъектами обоих государств;

гармонизация таможенных процедур и порядка применения правил происхождения товаров, соответствующих нормам международной практики, согласование правил осуществления контроля происхождения товаров таможенными органами обоих государств.

### Статья 3

#### Область применения

Положения настоящего Соглашения будут применяться к товарам, указанным в группах 1-97 номенклатуры Гармонизированной системы описания и кодирования товаров, принятой в соответствии с Международной конвенцией о Гармонизированной системе описания и кодирования товаров (Брюссель, 14 июня 1983г.), или в таможенных тарифах каждого государства.

### Статья 4

#### Ввозные таможенные пошлины и иные сборы

Договаривающиеся Стороны будут стремиться в течение пятилетнего периода принять согласованные меры к поэтапной отмене во взаимной торговле ввозных таможенных пошлин и эквивалентных им сборов в отношении товаров, происходящих с таможенной территории государств Договаривающихся Сторон.

Договаривающиеся Стороны ежегодно согласуют изъятия из режима, предусмотренного статьей 1 настоящего Соглашения, которые будут применяться на основе двусторонних протоколов, подписываемых Договаривающимися Сторонами в соответствии с законодательством своих государств.

Сборы за таможенное оформление товаров будут взиматься в соответствии с законодательством государств каждой из Договаривающихся Сторон.

## Статья 5

### **Технические нормативные акты**

Договаривающиеся Стороны будут сотрудничать и обмениваться информацией в области стандартизации, метрологии и установления соответствия товаров для предотвращения создания каких-либо технических препятствий во взаимной торговле.

В целях выполнения положений настоящего Соглашения Договаривающиеся Стороны будут заключать соглашения о взаимном признании актов испытаний, сертификатов соответствия или других документов, которые прямым или косвенным образом относятся к товарам, являющимся предметом товарообмена между обоими государствами.

Условия и методы установления соответствия товаров нормативным актам определяются уполномоченными организациями Договаривающихся Сторон в соответствии с законодательством государства-импортера.

## Статья 6

### **Санитарно-гигиенические, ветеринарные и фитосанитарные меры**

Договаривающиеся Стороны будут применять нормативные акты своих государств в области ветеринарии, карантина и защиты растений в части компетенции соответствующих международных учреждений, предоставляющих информацию о распространении заразных болезней среди домашних животных и карантинных болезней, вредителей и сорняков растений при согласовании необходимых документов для взаимных поставок и транзита товаров.

Договаривающиеся Стороны будут применять нормативные акты своих государств в области ветеринарии, защиты растений и животных на недискриминационной основе в соответствии с Соглашением между Правительством Российской Федерации и Союзным Правительством Союзной Республики Югославии о сотрудничестве в области агропромышленного комплекса, Соглашением между Правительством Российской Федерации и Союзным Правительством Союзной Республики

Югославии о сотрудничестве в области ветеринарии и Соглашением между Правительством Российской Федерации и Союзным Правительством Союзной Республики Югославии о сотрудничестве в области карантина и защиты растений, подписанными в г.Белграде 31 октября 1996 г.

#### Статья 7

#### **Происхождение товаров**

Происхождение товаров будет определяться на основе правил, предусмотренных законодательством государства-импортера.

Договаривающиеся Стороны обмениваются правилами происхождения товаров, определенными законодательством своих государств на момент подписания настоящего Соглашения.

В случае внесения изменений в указанные правила происхождения товаров Договаривающаяся Сторона, внесшая эти изменения, письменно уведомляет об этом другую Договаривающуюся Сторону. Другая Договаривающаяся Сторона в течение пятнадцати дней после получения извещения уведомляет об этом заинтересованных участников внешнеэкономической деятельности своего государства.

#### Статья 8

#### **Транзит товаров**

Договаривающиеся Стороны обеспечат свободный транзит товаров, происходящих с таможенной территории государства одной Договаривающейся Стороны и транспортируемых через территорию государства другой Договаривающейся Стороны, в соответствии с законодательством своих государств.

**Статья 9**  
**Резкспорт товаров**

Одна Договаривающаяся Сторона не будет допускать несанкционированный резкспорт товаров, происходящих с таможенной территории государства другой Договаривающейся Стороны, которая применяет меры тарифного и нетарифного регулирования в отношении экспорта.

**Статья 10**  
**Общие исключения**

Настоящее Соглашение не препятствует праву каждой из Договаривающихся Сторон применять запреты или ограничения импорта, экспорта или транзита товаров, оправданные с точки зрения общественной морали, общественного порядка или государственной безопасности, защиты жизни и здоровья людей, животных или растений и окружающей среды, охраны художественных, исторических или археологических ценностей, являющихся национальным достоянием, защиты интеллектуальной собственности, норм, относящихся к импорту или экспорту золота или серебра, сохранности невозполнимых природных ресурсов, когда такие меры осуществляются одновременно с ограничениями внутреннего производства или потребления.

Указанные запреты или ограничения не должны являться средством намеренной дискриминации или скрытого ограничения торговли между государствами Договаривающихся Сторон.

Договаривающиеся Стороны не исключают применения мер наблюдения и контроля экспорта и импорта товаров, а также находящихся под международным контролем технологий, имеющих происхождение с таможенной территории государств Договаривающихся Сторон.

## Статья 11

### **Исключения в целях безопасности**

Ничто в настоящем Соглашении не должно быть истолковано в качестве требования к одной из Договаривающихся Сторон о предоставлении какой-либо информации, раскрытие которой рассматривается этой Договаривающейся Стороной как противоречащее интересам ее национальной безопасности или как препятствующее этой Договаривающейся Стороне предпринимать меры, какие она считает необходимыми для защиты интересов своей безопасности в отношении расщепляющихся материалов или материалов, из которых они производятся, в отношении торговли оружием, боеприпасами и военными материалами, а также торговли другими товарами и материалами, если такая торговля прямо или косвенно осуществляется для целей снабжения вооруженных сил и/или если такие меры предпринимаются в военное время либо в других чрезвычайных обстоятельствах в международных отношениях.

В отношении товаров, экспорт или импорт которых подпадает под разрешительный режим, предусмотренный международными договорами, участниками которых являются государства Договаривающихся Сторон, компетентные органы Договаривающихся Сторон будут выдавать разрешения на их экспорт или импорт в соответствии с законодательством своих государств.

## Статья 12

### **Защита интеллектуальной собственности**

Понятие "защита интеллектуальной собственности" применительно к настоящему Соглашению означает защиту авторских и смежных прав, в том числе защиту компьютерных программ и баз данных, изобретений, полезных моделей и промышленных образцов, товарных знаков и знаков обслуживания и наименований мест происхождения товаров, топологий, интегральных схем и конфиденциальной информации.

Договаривающиеся Стороны будут обеспечивать защиту прав интеллектуальной собственности, включая процедуру получения этих прав и меры защиты от любых нарушений.

Такая защита будет обеспечиваться в соответствии с регулирующими вопросы интеллектуальной собственности международными договорами, участниками которых являются государства Договаривающихся Сторон.

В случае если государства одной или обеих Договаривающихся Сторон не являются участниками указанных договоров, будет применяться принцип взаимности и недискриминации.

### Статья 13

#### Платежи

Все платежи между государствами Договаривающихся Сторон осуществляются в соответствии со статьей 4 Соглашения между Правительством Российской Федерации и Союзным Правительством Союзной Республики Югославии о торговле и экономическом сотрудничестве от 24 августа 1994 г.

Платежи, относящиеся к торговле товарами между хозяйствующими субъектами государств Договаривающихся Сторон, и перевод таких платежей на территорию одного из этих государств по месту нахождения кредитора не подлежат ограничениям.

Договаривающиеся Стороны будут воздерживаться от административных ограничений при предоставлении или погашении краткосрочных или среднесрочных кредитов, обеспечивающих торговые операции хозяйствующих субъектов своих государств.

### Статья 14

#### Антидемпинговые и компенсационные меры

Положения настоящего Соглашения никоим образом не ограничивают право Договаривающихся Сторон принять после проведения соответствующих процедур решение о применении антидемпинговых или

компенсационных мер в соответствии с законодательством своих государств на условиях и/или согласно процедуре, установленной статьей 16 настоящего Соглашения.

## Статья 15

### Специальные защитные меры

Если какие-либо товары импортируются на таможенную территорию государства одной из Договаривающихся Сторон в таких количествах и на таких условиях, которые причиняют или угрожают причинить существенный ущерб национальным производителям аналогичных или конкурирующих товаров в государстве-импортере, каждая из Договаривающихся Сторон в зависимости от того, чьи интересы затронуты после проведения соответствующей процедуры, может принять соответствующие меры согласно действующему в каждом государстве Договаривающихся Сторон законодательству на условиях и/или согласно процедуре, установленной статьей 16 настоящего Соглашения.

## Статья 16

### Процедура применения мер защиты

До начала применения мер, предусмотренных статьями 14 и 15 настоящего Соглашения, Договаривающиеся Стороны будут стремиться к разрешению споров путем проведения непосредственных консультаций в рамках рабочей группы по развитию торгово-экономического сотрудничества и совершенствования его механизма Межправительственного Российско-Югославского комитета по торговле, экономическому и научно-техническому сотрудничеству, созданного в соответствии с Соглашением между Правительством Российской Федерации и Союзным Правительством Союзной Республики Югославии о создании Межправительственного Российско-Югославского комитета по торговле, экономическому и научно-техническому сотрудничеству от 24 августа 1994 г. (далее именуется - рабочая группа), в целях нахождения взаимоприемлемого решения.



Договаривающаяся Сторона, которая приняла решение о начале процедур, предшествующих введению антидемпинговых, компенсационных или специальных защитных мер, предусмотренных статьями 14 и 15 настоящего Соглашения, должна информировать об этом другую Договаривающуюся Сторону и предоставить ей информацию, предусмотренную законодательством государства Договаривающейся Стороны, инициировавшей процедуру.

Если Договаривающиеся Стороны не могут достичь взаимоприемлемого решения в течение 30 дней с начала консультаций в рамках рабочей группы, то Договаривающаяся Сторона, инициирующая процедуру, предшествующую введению антидемпинговых, компенсационных или специальных защитных мер, вправе после проведения соответствующих процедур применить меры по устранению последствий существенного ущерба или угрозы причинения существенного ущерба, информировав об этом другую Договаривающуюся Сторону. Объем и период применения указанных мер должны носить ограниченный характер, необходимый для устранения ущерба.

При выборе мер, предусмотренных статьями 14 и 15 настоящего Соглашения, Договаривающиеся Стороны отдают предпочтение тем из них, которые наносят наименьший ущерб достижению целей настоящего Соглашения.

В исключительных случаях, когда задержка с принятием мер, предусмотренных статьями 14 и 15 настоящего Соглашения, может привести к трудновосполнимому ущербу, Договаривающаяся Сторона, инициировавшая процедуру применения мер защиты, может применить временные меры до проведения консультаций при условии, что эти консультации предлагается провести незамедлительно после применения таких мер.

## Статья 17

### Невыполнение обязательств

Если одна из Договаривающихся Сторон считает, что другая Договаривающаяся Сторона не выполнила взятое на себя какое-либо

обязательство по настоящему Соглашению, по завершении консультаций или по истечении трех месяцев с даты информирования другой Договаривающейся Стороны она может предпринять необходимые меры в целях устранения последствий нанесенного ущерба.

## Статья 18

### Влияние платежного баланса

В случае если одна из Договаривающихся Сторон испытывает серьезные трудности в области платежного баланса или существует опасность возникновения таковых, она может ввести ограничительные меры, включая меры, относящиеся к импорту товаров, на период указанных трудностей.

Эта Договаривающаяся Сторона должна своевременно информировать другую Договаривающуюся Сторону о намерении ввести указанные ограничительные меры, о периоде их действия и отмене.

## Статья 19

### Развитие Соглашения

Если одна из Договаривающихся Сторон считает целесообразным распространить положения настоящего Соглашения на области торгово-экономического сотрудничества, не предусмотренные настоящим Соглашением, то она направит другой Договаривающейся Стороне обоснованное предложение. После принятия такого предложения настоящее Соглашение может быть дополнено в соответствии с законодательством государства каждой из Договаривающихся Сторон.

## Статья 20

### Контроль за исполнением Соглашения

Контроль за исполнением настоящего Соглашения возлагается на рабочую группу, указанную в статье 16 настоящего Соглашения.

Рабочая группа проводит свои заседания по рассмотрению хода реализации настоящего Соглашения и спорных случаев по мере необходимости, но не реже двух раз в год.

## Статья 21

### Вступление в силу и срок действия

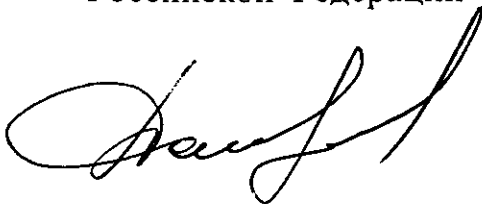
Настоящее Соглашение временно применяется с даты его подписания и вступает в силу с даты последнего письменного уведомления о выполнении Договаривающимися Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение заключено на неограниченный срок и прекращает свое действие через шесть месяцев с даты письменного уведомления одной из Договаривающихся Сторон о своем намерении прекратить его действие.

Контракты, заключенные в рамках настоящего Соглашения, но не исполненные к моменту прекращения его действия, остаются в силе до их полного выполнения в соответствии с положениями настоящего Соглашения.

Совершено в г. Белграде "28" августа 2000 г. в двух подлинных экземплярах, каждый на русском и сербском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство  
Российской Федерации



За Союзное Правительство  
Союзной Республики Югославии

